Serie FCU6x00/FCU-EXT-BT

# Istruzioni per l'uso

# FCU6x00
# FCU-EXT-BT

**combinabile con le seguenti unità di comando sauna della serie FCU:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Serie** | **FCU3000** | **FCU3200** | **FCU3400** |
| **Serie** | **FCU4000** | **FCU4200** | **FCU4400** |
| **Serie** | **FCU5000** | **FCU5200** | **FCU5400** |
| **Serie** | **FCU6000** | **FCU6200** | **FCU6400** |

Doc-ID: B_FCU-EXT-BT

Versione: V 1.01

# Indice


**1 Sicurezza ... 4**
1.1 Significato dei simboli ... 4
1.2 Istruzioni di sicurezza per montaggio e installazione ... 5
1.3 Uso conforme alle disposizioni ... 5
1.4 Modifiche e riallestimenti ... 6
1.5 Requisiti dell'operatore e degli esperti ... 6
1.6 Sicurezza sul lavoro e rischi specifici ... 6
1.7 Informazioni relative alle istruzioni per l'uso e il montaggio ... 8
**2 Istruzioni di montaggio ... 9**
2.1 Montaggio del modulo BT ... 9
**3 Collegamento e prima configurazione a cura del tecnico dell'assistenza ... 10**
3.1 Componenti ... 10
3.1.1 Modulo BT ... 10
**4 Dati tecnici ... 10**
**5 Collegamento con l'app "SaunaControl" ... 10**
**6 Struttura e funzione ... 11**
6.1 Funzione ... 11
6.2 Tasti di comando per sauna ... 11
6.3 Tasti di comando SaunaControl ... 12
6.3.1 Simboli della barra di stato ... 12
**7 Comando ... 13**
7.1 Sicurezza e avvertenze ... 13
7.2 Attivazione e disattivazione del comando sauna ... 14
7.2.1 Attivazione del comando sauna ... 14
7.2.2 Disattivazione del comando per sauna ... 15
7.3 Impostare i tipi di bagno ... 15
7.4 Menu impostazioni ... 16
7.4.1 Impostazioni ventilatore e luce ... 17
7.4.2 Impostare il timer ... 17
7.4.3 Impostazioni fragranza (opzionale) ... 18
7.4.4 Impostazioni luce colorata (opzionale) ... 18
7.5 Menu impostazioni di base ... 18
7.5.1 Menu informazioni ... 19
7.5.2 Tempo di riscaldamento max ammesso ... 19
**8 Manutenzione ... 20**
**9 Anomalie ... 21**
9.1 Sicurezza ... 21
9.2 Messaggi e avvisi visualizzati sul display ... 21
9.3 Conferma messaggio ... 22
9.4 Messaggi di anomalia ... 22

9.5 Conferma messaggio di anomalia ....24
**10 Messa fuori servizio e smaltimento ....24**
**11 Informazioni generali ....24**
11.1 Limitazione di responsabilità ....24
11.2 Tutela dei diritti d'autore ....25
11.3 Volume di fornitura....25
11.4 Parti di ricambio ....25
11.5 Assistenza clienti ....25
**12 Valori di impostazione ....26**
*12.1 Campo di regolazione per sauna*....26
*12.2 Campo di regolazione per sauna a vapore* ....26
*12.3 Campo di applicazione sauna a infrarossi*....26
**13 Dichiarazione di conformità ....26**

# 1 Sicurezza

Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggete accuratamente le istruzioni e conservatele per consultazione futura

## 1.1 Significato dei simboli

**Avvertenze**

Nel presente manuale le avvertenze sono contrassegnate da un simbolo. Tali avvertenze sono inoltre introdotte da alcune parole chiave che identificano l'entità del pericolo.

Osservare le indicazioni e agire con prudenza per evitare incidenti o danni a persone o cose.

**PERICOLO!**

... questo simbolo indica una situazione di grave pericolo che, se non viene evitata, può portare a gravi lesioni o alla morte.

**AVVISO!**

... questo simbolo indica una situazione di possibile pericolo che, se non viene evitata, può portare a gravi lesioni o alla morte.

**CAUTELA!**

... questo simbolo indica una situazione di possibile pericolo che, se non viene evitata, può portare a lesioni lievi o di piccola entità.

**ATTENZIONE!**

... questo simbolo indica una situazione di possibile pericolo che, se non viene evitata, può causare danni materiali.

**Consigli e suggerimenti**

*NOTA!*

... questo simbolo fornisce ulteriori informazioni e suggerimenti utili a garanzia di un funzionamento efficiente e senza ostacoli.

## 1.2 Istruzioni di sicurezza per montaggio e installazione

– **PERICOLO!**

– Il dispositivo di comando può essere montato direttamente sulla parte esterna della cabina oppure in un altro punto, ma non all'interno della stessa

– L'unità di comando può essere usata soltanto con una protezione di copertura della stufa, quando sono presenti una delle seguenti opzioni:

Funzione Timer (bloccabile nel menu assistenza)

Avvio remoto (azione da remoto) tramite ingresso opzioni, WEB-Control
oppure App

– Ai sensi del VDE per le saune pubbliche è obbligatoria l'installazione nella stanza del supervisore di una lampadina di controllo che indica che la stufa è accesa.

– Questa lampadina può essere collegata ai morsetti PS1 (FLE-STB)

– per disinserirsi dalla rete, la linea di allacciamento alla rete deve essere munita di un interruttore di sicurezza con un'ampiezza di apertura del contatto nel rispetto delle condizioni della categoria di sovratensione III per il disinserimento completo;

– Per unità della serie *FCUxxxx* l'interruttore principale dell'unità di comando deve essere liberamente accessibile.

– Il sensore temperatura deve essere installato in modo da non essere soggetto da flussi d'aria fredda esterna

## 1.3 Uso conforme alle disposizioni

I dispositivi di comando per saune FASEL della serie FCUxx00 sono concepite esclusivamente per il comando e il controllo, a seconda della variante, di saune, saune a vapore, cabine a raggi infrarossi. I dispositivi di comando possono essere utilizzati sia per uso domestico che professionale.

**Uso conforme alle disposizioni**

**AVVISO!**
**Rischio causato da un utilizzo non conforme!**

Qualsiasi utilizzo dell'unità di comando per sauna che va oltre la sua destinazione d'uso e/o diverso da quello previsto può causare situazioni di pericolo.

Pertanto si consiglia di:

– utilizzare il comando per sauna soltanto in conformità alla propria destinazione d'uso;
– azionare il comando per sauna soltanto entro l'intervallo di temperatura ambiente e di umidità consentito; → Vedi pagina **Fehler! Textmarke nicht definiert.**.
– rispettare rigorosamente tutti i dati riportati nelle istruzioni per l'uso e di montaggio;

Si escludono risarcimenti di qualsiasi genere per danni causati da un utilizzo non conforme. L'utente sarà l'unico a rispondere dei danni provocati da un utilizzo non conforme.

## 1.4 Modifiche e riallestimenti

Le modifiche e riallestimenti al comando per sauna e/o all'impianto, possono causare rischi imprevisti.

Prima di intraprendere qualsiasi modifica o ampliamento di natura tecnica sul comando per sauna, è necessario procurarsi il consenso scritto del costruttore.

## 1.5 Requisiti dell'operatore e degli esperti

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e di conoscenza solo se sotto adeguata sorveglianza o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono scaturire. I bambini non devono considerare l'apparecchio come uno strumento di gioco. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguiti dai bambini soltanto sotto adeguata sorveglianza.

Leggere attentamente le istruzioni per l‘uso prima di accendere l‘apparecchio! Premessa fondamentale per un comando e funzionamento sicuri è il rispetto di tutti gli avvisi di sicurezza e delle istruzioni per l'uso qui indicati.

In caso di dubbio, rivolgersi al servizio di assistenza alla clientela.

**Qualifiche insufficienti**

**AVVISO!**
**Pericolo di lesioni causate da personale non adeguatamente qualificato!**

L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio può essere la causa di danni di notevole entità a persone o cose.

Pertanto si consiglia di:

far eseguire il montaggio, l'installazione, la messa in funzione nonché l'individuazione e la soluzione dei problemi, gli interventi di manutenzione e riparazione - salvo diversamente indicato - esclusivamente da personale qualificato.

## 1.6 Sicurezza sul lavoro e rischi specifici

Rispettare le avvertenze sulla sicurezza e le avvertenze riportate nei capitoli successivi del presente manuale per ridurre i rischi alla salute ed evitare situazioni di pericolo.

**A tutela della propria sicurezza e di quella dell'impianto rispettare e attenersi alle seguenti indicazioni:**

**Tensione elettrica**

**PERICOLO!**
**Pericolo di morte dovuto a tensione elettrica!**

Il contatto con parti sotto tensione può portare a un pericolo immediato per la vita.

Danni all'isolamento o a singoli componenti possono essere pericolosi per la vita.

Pertanto si consiglia di:

– per disinserirsi dalla rete, la linea di allacciamento alla rete deve essere munita di un interruttore di sicurezza con un'ampiezza di apertura del contatto nel rispetto delle condizioni della categoria di sovratensione III per il disinserimento completo;
– Prima di effettuare qualsiasi lavoro disattivare l'impianto elettrico (spegnere il dispositivo di sicurezza all'interno del quadro di distribuzione) e proteggere da un'eventuale riaccensione. Verificare l'assenza di tensione! Prima di aprire la scatola, staccare l'unità di comando dalla rete;
– se l'isolamento presenta dei danni, disinserire subito l'alimentazione di rete e provvedere alla riparazione;
– far eseguire interventi sull'impianto elettrico unicamente da elettricisti specializzati;
– non bypassare gli interruttori di sicurezza né metterli fuori uso;
– quando si sostituiscono i dispositivi di sicurezza, occorre fare attenzione che l'amperaggio indicato sia corretto;
– tenere le parti sotto tensione al riparo dall'umidità, poiché ciò potrebbe provocare un corto circuito.

**AVVISO!**

**Se un'utenza da 230V/400V va in corto circuito, la presenza di un'elevata corrente di corto circuito può far saldare il contatto di un relè. Se l'utenza viene reinserita prima di aver rimosso il corto circuito, anche il relè di sicurezza può saldarsi, provocando così il funzionamento continuo dell'utenza. Disinserire l'interruttore automatico di sicurezza presente nella scatola di distribuzione. Rispedire il dispositivo in officina per farlo controllare/riparare.**

**Comando improprio**

**AVVISO!**
**Un comando improprio può provocare lesioni di grave entità.**

Pertanto si consiglia di:

– leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

## 1.7 Informazioni relative alle istruzioni per l'uso e il montaggio

Questo dispositivo di comando FASEL è provvisto di un manuale di istruzioni d‘uso e di montaggio.

Le istruzioni d‘uso sono rivolte all'utilizzatore e forniscono informazioni importanti per agire sul dispositivo di comando FASEL.

Le istruzioni di montaggio descrivono come eseguire il montaggio, l‘installazione, la messa in funzione, l‘individuazione, la soluzione dei problemi e gli interventi di riparazione ed è rivolto esclusivamente a persone esperte.

Premessa fondamentale per un comando e funzionamento sicuri è il rispetto di tutti gli avvisi di sicurezza e delle istruzioni per l'uso qui indicati.

Oltre a ciò si devono rispettare le norme di prevenzione antinfortunistica valide a livello locale per il settore di impiego del dispositivo di comando nonché le disposizioni generali in materia di sicurezza.

Leggere attentamente le istruzioni per l‘uso prima di accendere l‘apparecchio! Le istruzioni per l‘uso e quelle inerenti al montaggio sono componenti del prodotto e devono essere conservate sempre nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, affinché siano accessibili in qualsiasi momento.

In base alla versione dell'apparecchio, sul dispositivo sono presenti più o meno possibilità di allacciamento e funzioni. A seconda della variante è possibile che le scritte dei tasti e degli indicatori siano personalizzati e varino dalle figure.

In caso di cessione del dispositivo di comando a terzi devono essere consegnate anche le istruzioni per l’uso e di montaggio.

I componenti di altri fornitori dispongono di proprie istruzioni d‘uso, norme e direttive di sicurezza, che, in ogni caso, devono essere rispettate.

# 2 Istruzioni di montaggio

## 2.1 Montaggio del modulo BT

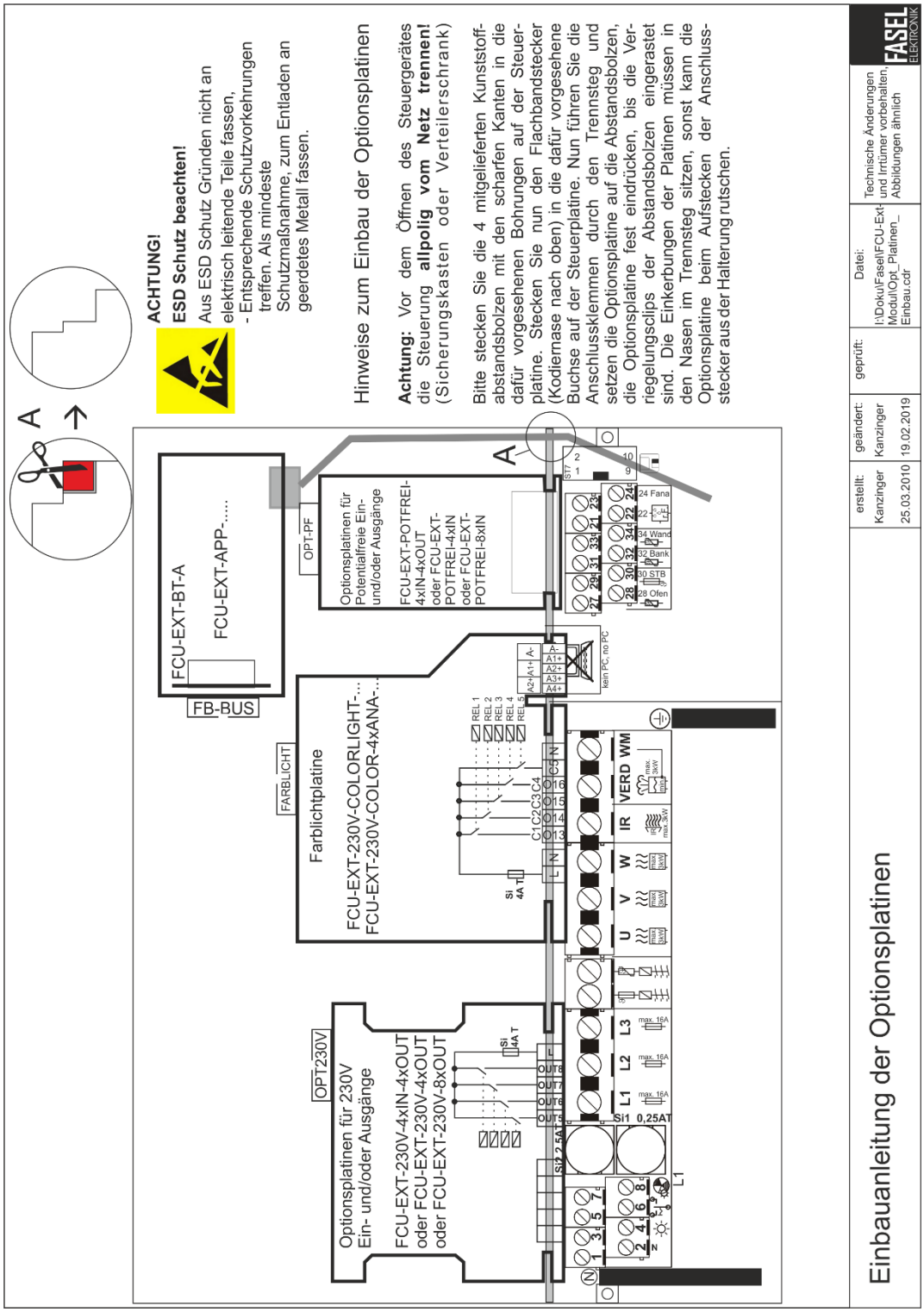



*Fig. 1: Montaggio FCU-EXT-APP-BT*

# 3 Collegamento e prima configurazione a cura del tecnico dell'assistenza

## 3.1 Componenti

Sono disponibili i seguenti componenti:

- Modulo BT

### 3.1.1 Modulo BT

Il modulo BT deve essere inserito esclusivamente nello slot FB-BSU presente nella FCU!
La portata possibile dipende dalla verifica e dalla situazione di montaggio.
Si possono raggiungere al massimo 5 metri. Le barrire metalliche possono ridurre sensibilmente la portata.

# 4 Dati tecnici

| Descrizione | Tipo |
|---|---|
| Temperatura ambiente | da 0 a +40 °C |
| Umidità relativa | umidità relativa max 80%, senza formazione di condensa |

*Tabella 1: Dati tecnici*

# 5 Collegamento con l'app "SaunaControl"

Per comandare la sauna connettere l'app con l'unità di comando della sauna stessa.

1. Verificare che l'unità di comando sauna sia attiva.
2. Installare l'app "SaunaControl"
   Scaricare l'app dagli App-Store ufficiali
   Google (Android) e Apple (iOS).
3. Aprire l'app "SaunaControl" sullo smartphone/tablet.
4. Premere "START BT SCAN"

5. L'app avvia la ricerca delle unità presenti. Dall'elenco selezionare la sauna.
6. L'app si connetterà automaticamente con la sauna.
   Si può connettere una sola periferica con la sauna alla volta.

7. La Sauna è protetta inoltre da un PIN. Il PIN è lo stesso per tutti gli utenti.
   Nello stato di fornitura il PIN è impostato su "0000".
8. Durante la prima connessione viene richiesto di immettere un nuovo PIN.
   Inserire il PIN, in quanto può essere ripristinato solo su un'unità di comando sauna con pannello di comando da parte di un installatore del servizio di assistenza!
9. Per disattivare la connessione aprire il menu ai lati e premere

# 6 Struttura e funzione

## 6.1 Funzione

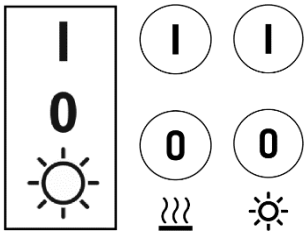
In base alla variante di unità di comando FCUxxxx è possibile comandare con l'app i seguenti tipi di bagno:

- sauna
- sauna a vapore
- Sauna a infrarossi
- bagno turco

Inoltre a seconda del tipo di bagno è possibile modificare i seguenti valori di impostazione:

- Temperatura
- Vapore
- Tempo di riscaldamento / Tempo di riscaldamento residuo

## 6.2 Tasti di comando per sauna

| Tasto/interruttore | Descrizione | |
|---|---|---|
| Interruttore principale | | |
|  | 0 | **Interruttore "Rete OFF"**<br>Con questo tasto si spegne la rete per il comando e la luce di pulizia. |
| | I | **Interruttore "Comando rete ON"**<br>Accendere comando rete. |
| | ☼ | **Interruttore "Luce di pulizia ON"**<br>Con questi tasti si accende la luce di pulizia. |

## 6.3 Tasti di comando SaunaControl

L'app è caratterizzata dai seguenti tasti di comando:

| Tasto/interruttore | Descrizione | |
|---|---|---|
| Tasti tipi di bagno | | |
| | **Tasto "Bagno sauna"** | |
| | Visualizzazione | Significato |
| | Grigio | ■ Bagno non selezionato.<br>■ Premendo il tasto si seleziona questo bagno |
| | Blu | ■ Bagno selezionato.<br>■ Dopo aver premuto il tasto il bagno diventa attivo. |
| | Arancione | ■ Il bagno è attivo.<br>■ Dopo aver premuto il tasto il bagno viene terminato. |
| | Lampeggio blu/arancione | ■ Il timer è attivo.<br>■ Il bagno viene attivato all'ora impostata. |
| | **Tasto "Tipo di bagno sauna a vapore"**<br>Funzioni come descritto per il tasto "Bagno sauna". | |
| IR | **Tasto "Tipo di bagno a infrarossi"**<br>Funzioni come descritto per il tasto "Bagno sauna". | |
| | **Tasto "Bagno turco" (solo FCUX000-STEAM)**<br>Funzioni come descritto per il tasto "Bagno sauna". | |
| Tasti funzioni di base | | |
| | **Tasto "Luce cabina"**<br>Accensione e spegnimento della luce cabina. Il tasto serve per accendere e spegnere la luce. Per impostare la luminosità, tenere premuto il tasto fino a quando si aprono le impostazioni della luce. | |
| | **Tasto "Comando Standby"**<br>■ Attivare e disattivare il comando Standby<br>■ Se non è attivo un programma, il comando passa automaticamente nello stato di standby dopo 2 minuti. | |

*Tabella 2: Tasti di comando per sauna*

### 6.3.1 Simboli della barra di stato

Nella barra di stato possono apparire i seguenti simboli:

| Elementi di visualizzazione | Descrizione |
|---|---|
| | Tempo di riscaldamento / Tempo di riscaldamento residuo |
| | La luce è attiva |
| | La ventola è attiva |
| | La pompa diffusione essenze è attiva |
| | Il programma di asciugatura è attivo |
| | Messaggio mancanza di acqua |
| | E' presente un errore / allarme.<br>Cliccando sul simbolo si apre la visualizzazione degli errori. |

*Tabella 3: Simboli della barra di stato.*

# 7 Comando

## 7.1 Sicurezza e avvertenze

**Tensione elettrica pericolosa**

**PERICOLO!**
**Pericolo di morte dovuto a tensione elettrica!**

Il contatto con parti sotto tensione può portare a un pericolo immediato per la vita.

Pertanto si consiglia di:

– far aprire l'unità di comando soltanto da elettricisti esperti e autorizzati;
– far eseguire interventi sull'impianto elettrico unicamente da elettricisti specializzati;

**Comando improprio**

**AVVISO!**
**L'uso improprio può provocare lesioni di grave entità!**

Pertanto si consiglia di:

– eseguire tutte le operazioni di funzionamento nel rispetto delle indicazioni fornite nelle presenti di istruzioni d'uso.

**Pericolo d'incendio**

**AVVISO!**
**Pericolo di lesioni dovuto a incendio!**

Gli oggetti posti sulla stufa o nelle sue vicinanze possono provocare un incendio ed essere quindi la causa di lesioni.

Pertanto si consiglia di:

– tenere gli oggetti lontano dalla stufa e dalle sue vicinanze.

**Danni alla salute**

**AVVISO!**
**Pericolo di lesioni dovuto alla rimozione del coperchio al sensore di temperatura e/o di umidità!**

La rimozione del coperchio al sensore di temperatura e/o di umidità può far aumentare i valori di temperatura e di umidità. Tali valori divenuti così alti possono provocare danni alla salute o lesioni di grave entità.

Pertanto si consiglia di:

– non rimuovere il coperchio ai sensori di temperatura e di umidità.
– Garantire una libera circolazione dell'aria.

*NOTA!*

*I valori di temperatura e umidità visualizzati sui termometri e sugli igrometri montati in cabina in via supplementare possono divergere da quelli indicati sull'unità di comando e ciò per le seguenti cause:*

*in base al tipo di cabina, dal pavimento al soffitto o dalla stufa alla parete opposta possono essere rilevate differenze di temperatura fino a 60 K e differenze di umidità relativa fino al 40%.*

*Gli strumenti indicatori sono più lenti nella reazione rispetto al sistema di misurazione e di visualizzazione elettronico impiegato per l'unità di comando.*

## 7.2 Attivazione e disattivazione del comando sauna

### 7.2.1 Attivazione del comando sauna

Accertarsi che non siano presenti oggetti sulla stufa, nelle immediate vicinanze e sui sensori.

1. Con il tasto "Comando Standby"" attivare il comando sauna.
   → Vedi pagina 12.
2. Selezionare il bagno sul display (vedi Tabella 2).
3. Per avviare il tipo di bagno tenere premuto il tipo di bagno fino a quando appare il tasto arancione (vedi Tabella 2).

### 7.2.2 Disattivazione del comando per sauna

**ATTENZIONE!**

**La disattivazione impropria e ripetuta del comando può danneggiare prima del tempo i componenti elettronici!**

Pertanto si consiglia di:

– disattivare il comando per sauna seguendo quanto descritto.

**ATTENZIONE!**
**Danni alla cabina, come ad esempio formazione di muffa, dovuti alla cessazione anticipata della funzione di asciugatura!**

Decorso il tempo della "Sauna a vapore", la cabina si asciuga automaticamente per un determinato tempo ad una determinata temperatura. Questa funzione di asciugatura serve ad evitare danni alla cabina, quali ad esempio la formazione di muffa.

Pertanto si consiglia di:

– non terminare la fase di asciugatura prima del tempo;
– è possibile interrompere la funzione di asciugatura soltanto se successivamente nella cabina viene azionato il bagno "Sauna".
– Se l'asciugatura viene interrotta per errore, sul display compare un messaggio. Riavviare l'asciugatura seguendo le indicazioni visualizzate sul display.

Un bagno è selezionato e attivo (arancione)

1. Premere il tasto del bagno attivo. In questo modo viene interrotto il bagno. Ora il tasto emette una luce blu.
2. Disattivare il comando sauna mediante il tasto "Comando Standby" oppure ”Rete Off“ → Vedere pagina 12.

## 7.3 Impostare i tipi di bagno

Il comando è inserito.

1. Selezionare il bagno desiderato sul display (vedere Tabella 2).
2. La temperatura/umidità desiderata (vedere Tabella 4) può essere impostata tramite gli slider scorrevoli nell’area "Impostazione temperatura/umidità".
3. I valori attuali per temperatura/umidità in cabina vengono visualizzati nell'intervallo "Visualizzazione temperatura/umidità". I valori vengono rappresentati nella visualizzazione anche graficamente.
4. Per impostare la durata del riscaldamento, tenere premuta l’area "Durata riscaldamento/durata riscaldamento residua" fino a quando non si apre il menu.

*NOTA!*

*Trascorsi alcuni secondi senza aver selezionato alcun tasto, il programma ritorna automaticamente alla schermata principale. (Se l'unità di comando dispone di un timer e questo è attivo, il timer ritorna al menu timer.)*

| Tipo di bagno | Simbolo slider | Significato |
|---|---|---|
| | **Bagno sauna** | |
| | | Impostazione della temperatura nominale all'interno della sauna. |
| | **Bagno sauna a vapore (solo FCUX200 e FCUX400)** | |
| | | Impostazione della temperatura nominale all'interno della sauna. |
| | | Impostazione dell'umidità nominale all'interno della sauna. |
| IR | **Bagno sauna a infrarossi (solo FCUX400)** | |
| | | Impostazione della temperatura di base all'interno della sauna. |
| | | Impostazione della temperatura massima all'interno della cabina della sauna tramite il sistema di riscaldamento a infrarossi. |
| | **Bagno turco (solo FCUX000-STEAM)** | |
| | | Impostazione della temperatura nel bagno turco. |

*Tabella 4: Impostazione temperatura/umidità*

## 7.4 Menu impostazioni

Nelmenu impostazioni in base alla configurazione possono apparire le seguenti voci:

| Simbolo | Descrizione | Funzione |
|---|---|---|
| | Impostazione livelli ventilatore | ■ Premendo brevemente il tasto si accende/spegne il ventilatore.<br>■ Premendo a lungo il tasto si aprono le impostazioni livelli ventilatore. |
| | Dimmeraggio luce | ■ Premendo brevemente il tasto si accende/spegne la luce della cabina.<br>■ Premendo a lungo il tasto si apre il dimmeraggio luce. |
| | Impostazioni timer (opzionale) | ■ Apre il menu timer. |

| | | |
|---|---|---|
| | Impostazioni luce colorata (opzionale) | ■ Premendo brevemente il tasto si accende/spegne la luce colorata.<br>■ Premendo a lungo il tasto si aprono le impostazioni della luce colorata. |
| | Impostazioni fragranza (opzionale) | ■ Apre il menu impostazioni fragranza. |
| | Impostazioni riscaldamento panca (opzionale) | ■ Premendo brevemente il tasto si accende/spegne il riscaldamento della panca<br>■ Premendo a lungo il tasto si apre il menu per l'impostazione della temperatura sulla panca. |
| 1 2 | Opzione a configurazione libera (opzionale) | ■ Premendo brevemente il tasto si accende/spegne la rispettiva opzione. |
| | Impostazioni di base | ■ Apre il menu impostazioni di base. |
| | Menu Indietro | ■ Torna al menu precedente.<br>■ Questa funzione è disponibile in tutti i menu. |

*Tabella 5: Menu impostazioni*

## 7.4.1 Impostazioni ventilatore e luce

La luce della cabina e dei ventilatori viene impostata tramite il menu a 9 livelli.

1. Impostare il livello desiderato per mezzo dello slider.
2. Con il tasto Indietro ← o il tasto Menu ☰ è possibile abbandonare in ogni momento il menu. I valori impostati vengono salvati automaticamente per il bagno attuale.

## 7.4.2 Impostare il timer

*NOTA!*

*Senza adottare misure di protezione antincendio supplementari (p. es. copertura sopra la stufa) il timer non può essere autorizzato dal vostro tecnico addetto all'assistenza e quindi potrebbe essere bloccato (il menu non appare).*

Il timer avvia la sauna con il bagno attivo all'ora di avvio impostata.

1. Come ora attuale si fa riferimento all'orario di sistema dello smartphone/tablet.
2. Per modificare l'ora/l'orario di avvio azionare il rispettivo simbolo.
   Si apre il menu di impostazione dell'ora.
3. Impostare l'ora di avvio desiderata.
4. Con l'ora di avvio impostata il timer deve essere avviato tramite attivazione del tipo di bagno desiderato.

### 7.4.3 Impostazioni fragranza (opzionale)

Nel menu impostazioni fragranza è possibile configurare gli intervalli di nebulizzazione della pompa. E' possibile impostare la pausa, in cui la pompa fragranza è inattiva, in minuti e gli intervalli di nebulizzazione, in cui la pompa fragranza è attiva, in secondi.

1. Attivare uno dei campi temporali mediante azionamento.
2. Inserire il tempo desiderata usando i campi numerici.
3. Premendo il tasto invio il valore viene salvato.
4. Con il tasto Indietro ← è possibile abbandonare il menu in ogni momento senza salvare.

**Solo FCU5000-STEAM:** Premendo a lungo il simbolo del menu pompa fragranza è possibile attivare manualmente la pompa per tutto il tempo in cui si tiene premuto il tasto.

### 7.4.4 Impostazioni luce colorata (opzionale)

Nel menu luce colorata è possibile eseguire le seguenti impostazioni:

| Simbolo | Descrizione | Funzione |
|---|---|---|
| | Luce colorata automatica | Premendo brevemente il tasto si accende/spegne la modalità automatica.<br>In questa modalità si alternano automaticamente i colori (rosso, verde, blu). |
| | Impostazione manuale luce colorata | Premendo brevemente il tasto si accende/spegne il rispettivo colore.<br>Questa modalità è possibile solo se non è attiva la modalità automatica. |
| | Dimmeraggio luce colorata | Premendo brevemente il tasto è possibile aumentare/ridurre la potenza della luce colorata.<br>Questi simboli vengono visualizzati solo se è previsto il dimmeraggio della luce colorata. |

## 7.5 Menu impostazioni di base

Nelmenu impostazioni di base, a seconda della configurazione, possono apparire le seguenti voci:

| Simbolo | Descrizione | Funzione |
|---|---|---|
| PIN | Impostazione PIN | ■ Si apre il menu per l'impostazione PIN.<br>■ Dopo aver digitato il PIN attuale è possibile scegliere di immettere un nuovo PIN.<br>■ Durante la prima connessione viene richiesto di immettere un PIN. Inserire il PIN, in quanto può essere ripristinato solo su un'unità di comando sauna con pannello di comando da parte di un installatore del servizio di assistenza! |
| INFO | Menu informazioni | ■ Apre il menu informazioni.<br>■ In questo menu vengono visualizzate le informazioni relative a comando, configurazione, sensori e ampliamenti. |
| | Menu assistenza | ■ Apre il menu di assistenza<br>■ Questo menu è destinato alla messa in esercizio/configurazione ed è accessibile solo al tecnico addetto alla manutenzione. |

*Tabella 6: Menu impostazioni di base*

### 7.5.1 Menu informazioni

Nel menu informazioni è possibile leggere tutte le informazioni sul comando usato. Con il tasto ▼ si sfoglia in avanti di una pagina.
Vengono visualizzate le seguenti informazioni:

1. Informazioni: Qui vengono visualizzate le versioni del hardware e del software del comando.
2. Configurazione: Qui viene visualizzata la configurazione di base del comando.
3. Entrate e uscite: Qui viene visualizzata la configurazione delle entrate e delle uscite.
4. Sensore: Qui vengono visualizzati tutti i valori dei sensori disponibili (temperatura/vapore).
5. Con il tasto Indietro ← è possibile uscire dal menu in qualsiasi momento.

### 7.5.2 Tempo di riscaldamento max ammesso

Una volta avviato il bagno, sul display, al posto del tempo di riscaldamento, compare il tempo di riscaldamento residuo. È possibile modificare il tempo di riscaldamento soltanto nella modalità Standby.

La norma EN 60335-2-53 "Requisiti particolari per apparecchi di riscaldamento per sauna e cabine a infrarossi" ammette i seguenti tempi di riscaldamento massimi:

| Tempo di riscaldamento max | Descrizione |
|---|---|
| Più di 12 ore | Cabine pubbliche sotto la sorveglianza di personale adeguatamente istruito. |
| max 12 ore | hotel, blocchi di appartamenti o simili |
| max 6 ore | tutte le cabine di altro tipo / abitazioni private |

*Tabella 7: Tempo di riscaldamento max*

Le unità di comando vengono fornite con un tempo di riscaldamento massimo regolabile di 6 ore. Se è necessario un tempo di riscaldamento superiore a 6 ore, rivolgersi al costruttore o al rivenditore dell'impianto sauna o a infrarossi.

# 8 Manutenzione

I comandi per gli impianti sauna non necessitano di manutenzione.

Pulizia Pulizia

**Detergenti e materiali aggressivi**

**ATTENZIONE!**
**Possibili danni all'apparecchio!**

Detergenti e materiali aggressivi possono danneggiare o rovinare i componenti e i cavi elettrici.

Pertanto si consiglia di:

– non utilizzare detergenti o materiali contenenti sostanze aggressive.

1. Spegnere il dispositivo di comando e assicurarsi che non possa essere riacceso accidentalmente (disinserire gli interruttori automatici di sicurezza).
2. Pulire l'apparecchio solo esternamente, utilizzando un panno umido. Non aprire la custodia.

# 9 Anomalie

## 9.1 Sicurezza

**Informazioni generali**

**AVVISO!**
**Pericolo di lesioni dovuto ad una rimozione impropria delle anomalie!**

La rimozione impropria delle anomalie può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

Pertanto si consiglia di:

– In caso di anomalia disattivare, staccare dalla rete e proteggere contro un’eventuale riaccensione il comando. Contattare il servizio di assistenza clienti.
– A meno che non sia stato disposto diversamente, gli interventi per rimuovere le anomalie devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato ed esperto.
– Prima di iniziare qualsiasi lavoro, allestire uno spazio sufficiente.
– Mantenere ordinato e pulito il posto di lavoro! Componenti e strumenti posti uno sopra l'altro o sparsi per terra possono provocare incidenti.
– Quando vengono sostituiti componenti: prestare attenzione al corretto montaggio dei ricambi, tutti gli elementi di fissaggio siano reinseriti perfettamente nella loro posizione, siano utilizzate soltanto parti di ricambio originali,
– prima di riaccendere l'apparecchio, accertarsi che tutte le coperture siano installate correttamente.

**AVVISO!**

*Se un'utenza da 230V/400V va in corto circuito, la presenza di un'elevata corrente di corto circuito può far saldare il contatto di un relè. causando il funzionamento continuo dell'utenza. Disinserire l'interruttore automatico di sicurezza presente nella scatola di distribuzione. Contattare il servizi di assistenza clienti.*

## 9.2 Messaggi e avvisi visualizzati sul display

Sul display possono essere visualizzati messaggi e avvisi che normalmente richiedono un intervento da parte dell'operatore.

| Messaggi/Avvisi | Possibili cause | Rimedi | Da eseguire a cura di |
|---|---|---|---|
| Mancanza di acqua | Vaporizzatore senz'acqua | Rabboccare il vaporizzatore con acqua, come indicato nelle istruzioni per l'uso. | Operatore |
| | | Controllare la mandata dell'acqua / l'elettrovalvola del vaporizzatore. | Persona esperta/ elettricista esperto |

## Anomalie

| Messaggi/Avvisi | Possibili cause | Rimedi | Da eseguire a cura di |
|---|---|---|---|
| Funzione di asciugatura interrotta | Decorso il tempo della "Sauna a vapore", la cabina si asciuga automaticamente per un determinato tempo ad una determinata temperatura. Questa funzione di asciugatura serve ad evitare danni alla cabina, quali ad esempio la formazione di muffa. Questa funzione ad asciugatura è stata interrotta anzitempo. | Seguire le istruzioni indicate sul display:<br>Riavviare la funzione di asciugatura<br>Interrompere la funzione di asciugatura | Operatore |

*Tabella 8: Messaggi e avvisi*

## 9.3 Conferma messaggio

1. Rimuovere la causa che ha provocato l'anomalia.
2. Tenere premuto il tasto ↵ per ca. 2 secondi. Il messaggio scompare.

## 9.4 Messaggi di anomalia

In questo capitolo sono descritte le anomalie che possono verificarsi e gli interventi necessari a rimuoverle.

Se si verificano anomalie che non è possibile rimuovere seguendo quando descritto in questo capitolo, contattare il costruttore o il rivenditore dell'impianto sauna. L'indirizzo è indicato sul documento di trasporto e a tergo di queste istruzioni.

Se, durante il funzionamento corrente, si verifica un errore, sul display vengono visualizzate alternativamente informazioni sulla causa, sul numero di errore e sulla possibile rimozione dell'errore.

Se l'utilizzatore finale non è in grado di rimuovere la causa dell'anomalia, deve annotare tutti i dati visualizzati sul display e rivolgersi al tecnico addetto alla manutenzione.

| N° | Anomalia | Possibili cause | Eliminazione delle anomalie | Da eseguire a cura di |
|---|---|---|---|---|
| 000 | Errore interno di tempo | Errore interno di tempo | | Tecnico addetto all'assistenza |
| 100 | Circuito LTS aperto, LTS | Il collegamento con il limitatore della temperatura di sicurezza (LTS) è disinserito o la temperatura troppo alta ha rovinato il termofusibile. | ■ Controllare il limitatore della temperatura di sicurezza (LTS).<br>■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 29 e 30. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 200 | Sensore stufa in corto circuito | Corto circuito sensore stufa | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 27 e | Elettricista esperto / Tecnico addetto |

| N° | Anomalia | Possibili cause | Eliminazione delle anomalie | Da eseguire a cura di |
|---|---|---|---|---|
| | | | 28. | all'assistenza |
| 201 | Sensore stufa disinserito | Rottura cavo sensore stufa<br>Contatti morsetti | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 27 e 28. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 210 | Sensore panchina in corto circuito | Corto circuito sensore panchina | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 31 e 32. | Elettricista esperto/ tecnico addetto all'assistenza |
| 211 | Sensore panchina disinserito | Rottura cavo sensore panchina<br>Contatti morsetti | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 31 e 32. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 220 | Sensore a parete in corto circuito | Corto circuito sensore a parete | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 33 e 34. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 221 | Sensore a parete disinserito | Rottura cavo sensore a parete<br>Contatti morsetti | ■ Controllare il cavo.<br>■ Controllare i morsetti 33 e 34. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 300 | Sensore di umidità | Il sensore di umidità è disinserito o è in corto circuito. | Controllare i morsetti 21 - 23.<br>Avviso: L'unità di comando può continuare a funzionare con umidità a tempo. Confermare l'indicazione di errore. Staccare il morsetto del sensore di umidità. | Elettricista esperto / Tecnico addetto all'assistenza |
| 400 | Messaggio di anomalia esterno | Entrata opzionale dell'apparecchio di controllo, ad es. bruciatore a gas. | Confermare l'errore.<br>Eliminare l'errore sull'apparecchio esterno. | Utilizzatore/<br>Tecnico addetto all'assistenza |
| 11C | Errore I²C | Errore su bus I²C | Staccare l'alimentazione di rete, attendere un po' di tempo e reinserire l'alimentazione di rete. Se l'errore si ripresenta, contattare il tecnico addetto all'assistenza. | Tecnico addetto all'assistenza |
| 485 | Errore RS485 | Errore su bus RS485 | Staccare l'alimentazione di rete, attendere un po' di tempo e reinserire l'alimentazione di rete. Se l'errore si ripresenta, contattare il tecnico addetto all'assistenza. | Tecnico addetto all'assistenza |
| 800 | Asciugatura non terminata correttamente | La temperatura di asciugatura non è stata raggiunta o il programma è stato interrotto dall'operatore o per un | Eseguire il programma di asciugatura o confermare l'errore. Quando la cabina è umida, avviare il programma sauna. | Utilizzatore |

| N° | Anomalia | Possibili cause | Eliminazione delle anomalie | Da eseguire a cura di |
|---|---|---|---|---|
| | | guasto. | | |
| 999 | Errore interno di tempo | Errore interno di tempo | | Tecnico addetto all'assistenza |

*Tabella 9: Messaggi di anomalia*

## 9.5 Conferma messaggio di anomalia

1. Rimuovere la causa che ha provocato l'anomalia.
2. Tenere premuto il tasto ↵ per ca. 2 secondi. Il messaggio scompare.

# 10 Messa fuori servizio e smaltimento

- Il comando per sauna non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
- Provvedere allo smaltimento in base alle norme in materia specifiche di ogni stato.

# 11 Informazioni generali

## 11.1 Limitazione di responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni contenuti nelle presenti istruzioni sono stati raccolti tenendo conto delle norme e delle disposizioni vigenti, del livello tecnologico avanzato raggiunto nonché delle nostre conoscenze ed esperienze acquisite nel corso di molti anni.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati:

- dal mancato rispetto delle istruzioni per l‘uso e il montaggio;
- da un utilizzo con conforme alla destinazione d'uso del dispositivo;
- da trasformazioni non autorizzate;
- da modifiche tecniche;
- dall'utilizzo di strumenti di montaggio propri (è consentito soltanto l'utilizzo degli strumenti di montaggio forniti in dotazione)
- dall'utilizzo di parti di ricambio e soggette ad usura non consentite.

In caso di versioni speciali, dell'esercizio di opzioni d‘ordine supplementari o a seguito di modifiche tecniche recenti, il volume effettivo della fornitura può differire dalle spiegazioni e dalle rappresentazioni qui descritte.

Per il resto si applicano le obbligazioni pattuite nel contratto di fornitura, le condizioni commerciali generali e le condizioni di fornitura del produttore nonché le norme di legge vigenti al momento della stipula del contratto.

**Garanzia**

La garanzia decorre dalla spedizione da parte del costruttore e ha una durata di 24 mesi. Il termine di consegna può essere rilevato dal numero dell'apparecchio riportato sulla targhetta del costruttore.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per tutte le promesse di garanzia divergenti da questa norma. Le rivendicazioni in garanzia devono essere avanzate nei confronti del costruttore dell'impianto sauna o del rivenditore.

L'installazione deve essere svolta da un elettricista specializzato. La garanzia decade se non è possibile dimostrare tale installazione (copia fattura).

## 11.2 Tutela dei diritti d'autore

*NOTA!*

I dati, i testi, i disegni, le immagini e le altre rappresentazioni per quanto riguarda il contenuto sono tutelati dalla legge sui diritti d‘autore e sono disciplinati dai diritti di proprietà industriale. Qualsiasi utilizzo improprio è passibile di pena.

Le riproduzioni di qualsiasi tipo e forma - anche per estratti - così come l'utilizzo e/o la comunicazione del contenuto sono ammessi soltanto dietro dichiarazione scritta del costruttore.

## 11.3 Volume di fornitura

Per il volume di fornitura vedere la bolla di consegna allegata.

## 11.4 Parti di ricambio

**CAUTELA!**
**Rischio di lesioni per l'utilizzo di parti di ricambio errate!**

L'utilizzo di parti di ricambio errate o difettose può causare danni, malfunzionamenti o il mancato funzionamento dell'intero apparecchio così come comprometterne la sicurezza.

Pertanto si consiglia di:

– utilizzare soltanto parti di ricambio originali del costruttore,
– far eseguire gli interventi di riparazione sul dispositivo soltanto da personale qualificato ed esperto,

ordinare i pezzi di ricambio direttamente dal costruttore o dal rivenditore dell'impianto sauna. Il loro indirizzo è indicato sulla fattura, sulla bolla di consegna o a tergo di queste istruzioni.

## 11.5 Assistenza clienti

Il Vostro rivenditore o il costruttore dell'impianto sauna è a Vostra disposizione per fornirVi tutte le informazioni tecniche di cui abbiate bisogno.

Il loro indirizzo è indicato sulla fattura, sulla bolla di consegna o a tergo di queste istruzioni.

*NOTA!*

*Per permettere una rapida evasione della Vostra richiesta, prima di effettuare la telefonata, è consigliabile annotare i dati riportati sulla targhetta del costruttore come il modello, il numero di serie, la variante, ecc.*

# 12 Valori di impostazione

## *12.1 Campo di regolazione per sauna*

| | min. | max. |
|---|---|---|
| Temperatura | 10°C | 110°C |
| Tempo di funzionamento | 00:15 h | 06:00 h (20:00 h *) |

## *12.2 Campo di regolazione per sauna a vapore*

| | min. | max. |
|---|---|---|
| Temperatura | 10°C | 65°C |
| Vapore | 30% (01 F) | 80% (09 F) |
| Tempo di funzionamento | 00:15 h | 06:00 h (20:00 h *) |
| Temperatura di asciugatura | 80°C | 110°C |
| Tempo di asciugatura | 0 | 59 min |
| Somma umidità - temp. | ai sensi della curva caratteristica VDE EN 60335 – 2 – 53:2003 + A1:2007 Fig. 101 | |

## *12.3 Campo di applicazione sauna a infrarossi*

| | min. | max. |
|---|---|---|
| Temperatura | 40°C | 90°C (45°C **) |
| Temperatura di base | -- | 65°C (40°C **) |
| Tempo di funzionamento | 00:15 h | 06:00 h (20:00 h *) |

* Gli apparecchi di controllo sono forniti con un tempo di riscaldamento regolabile massimo di 6 ore. Se occorre un tempo di riscaldamento superiore a 6 ore, rivolgersi al costruttore o al rivenditore dell'impianto sauna.

** Per l'Austria la temperatura può essere limitata corrispondentemente a 45 °C.

# 13 Dichiarazione di conformità

L’elettronica della serie di apparecchi FCU6xxx è identica alla serie di apparecchi testata FCU4xxx.

La dichiarazione di conformità è disponibile in Internet all'indirizzo www.fasel-gmbh.de nell'area "Dispositivi di comando wellness, sauna e Spa" alla voce "Assistenza / Download".

# Indice


**A**

Anomalie ..... 21
Assistenza clienti ..... 25
Attivazione ..... 14, 24
Avvertenze ..... 4
Avvertenze di pericolo ..... 6
Avvisi
  Comando ..... 13

**B**

Barra di stato ..... 12

**C**

Comando ..... 13
Comando improprio ..... 7
Comando ON/OFF ..... 11
Comando per sauna
  attivazione ..... 14
  disattivazione ..... 15
Componenti ..... 10

**D**

Dati tecnici ..... 10
Dichiarazione di conformità ..... 26
Disattivazione ..... 15

**F**

Funzione ..... 11

**G**

Garanzia ..... 25

**I**

Informazioni generali ..... 24
Interruttore principale ..... 11

**L**

Limitazione di responsabilità ..... 24
Luce di pulizia ..... 11

**M**

Manutenzione ..... 20
Menu
  Fragranza ..... 18
  Impostazioni ..... 16
  Impostazioni di base ..... 18
  Luce colorata ..... 18
  Menu informazioni ..... 19
  Timer ..... 17
Messa fuori servizio ..... 24
Messaggi di anomalia ..... 24
Messaggi e avvisi ..... 21
Modalità operativa ..... 10
Montaggio FCU-EXT-APP-BT ..... 9

**P**

Parti di ricambio ..... 25
Pulizia ..... 20

**R**

ReteOff ..... 11

**S**

Sicurezza
  Comando ..... 13
  Eliminazione delle anomalie ..... 21
Sicurezza sul lavoro ..... 6
Significato dei simboli ..... 4
Smaltimento ..... 24

**T**

Tasti di comando ..... 12
  Funzioni di base ..... 12
  Interruttore principale ..... 11
  Tipi di bagno ..... 12
Tensione elettrica pericolosa ..... 7
Tipo di bagno
  Impostazione ..... 15
Tutela dei diritti d'autore ..... 25

**U**

Unità di controllo ..... 10
Uso conforme alle disposizioni ..... 5

**V**

Valori di impostazione ..... 26
Volume di fornitura ..... 25

Indirizzo del costruttore o del rivenditore dell'impianto sauna: